



บันทึกข้อความ

ส่วนงาน สำนักงานมหาวิทยาลัย กองวิเทศสัมพันธ์ งานบริการการศึกษาต่างประเทศ โทร. ๓๒๑๓

ที่ อว ๖๙.๒.๘.๒/ว๑๔๐

วันที่ ๗ พฤษภาคม ๒๕๖๘

เรื่อง ขอชักซ้อมแนวปฏิบัติเกี่ยวกับการปฏิสัมพันธ์กับไต้หวัน

เรียน ทุกหน่วยงาน

ด้วย มหาวิทยาลัยแม่โจ้ได้มีความสัมพันธ์และสร้างความร่วมมือทางวิชาการร่วมกับสถาบันการศึกษาหรือองค์กรในต่างประเทศ ซึ่งหมายรวมถึงไต้หวันที่ยังคงเป็นประเด็นละเอียดอ่อนในความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีน โดยเฉพาะในบริบทการแข่งขันเชิงยุทธศาสตร์ระหว่างประเทศมหาอำนาจ กระทรวงการต่างประเทศจึงได้เรียนข้อมูลและชักซ้อมแนวปฏิบัติในเรื่องดังกล่าว ดังนี้

นโยบายของไทยว่าด้วยจีนเดียว ไทยรับรองรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าเป็นรัฐบาลอันชอบด้วยกฎหมายของประเทศจีนเพียงรัฐบาลเดียว ตามที่ปรากฏในแถลงการณ์ร่วมว่าด้วยการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างไทย - จีน เมื่อปี ๒๕๑๘ โดยไต้หวันเป็นเพียงส่วนหนึ่งของจีน ภายใต้หลักการข้างต้น ไทยสามารถติดต่อและมีความร่วมมือกับไต้หวันเฉพาะทางด้านเศรษฐกิจ วิชาการ และวัฒนธรรมในรูปแบบไม่เป็นทางการ และต้องไม่กระทำการใด ๆ ที่แสดงหรือสื่อถึงการรับรองรัฐบาลและสัญลักษณ์ไต้หวัน

จากบริบทข้างต้นและโดยคำนึงถึงแนวปฏิบัติของหน่วยงานราชการไทยต่อไต้หวัน กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความร่วมมือปฏิบัติตามแนวทางในการปฏิสัมพันธ์กับไต้หวัน ดังนี้

๑. การเดินทางไปไต้หวัน ขอให้ใช้หนังสือเดินทางธรรมดา แทนหนังสือเดินทางราชการ
๒. ขอให้เรียก “ไต้หวัน” ว่า “ไต้หวัน” (Taiwan) และงดเว้นการเรียก “สาธารณรัฐจีน” (Republic of China) “ประเทศไต้หวัน” หรือ “ประเทศไทเป” ในทุกภาษา รวมถึงภาษาจีน และใช้ “จีนไทเป” ในกรอบความร่วมมือระหว่างประเทศอื่น โดยเฉพาะที่มีจีนเป็นสมาชิกด้วย
๓. ขอให้เรียก “ไทเป” (Taipei) และงดเว้นการเรียกว่า “กรุงไทเป” เนื่องจากมีนัยของการเป็นเมืองหลวง
๔. ขอให้จัดไต้หวันอยู่ในหมวด “เขตเศรษฐกิจ” หรือ “ดินแดน” เช่นเดียวกับกรณีของฮ่องกงและมาเก๊า งดเว้นการจัดให้ไต้หวันอยู่ในหมวด “ประเทศ” บนเว็บไซต์ของหน่วยงานหรือเอกสารราชการที่เกี่ยวข้อง รวมถึงงดเว้นการเผยแพร่ธงชาติไต้หวันบนเว็บไซต์
๕. งดเว้นการประดับธงหรือสัญลักษณ์ของไต้หวันในสถานที่ราชการในทุกกรณี ซึ่งรวมถึงในการจัดกิจกรรมระหว่างประเทศหรือการแข่งขันกีฬา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และยึดถือปฏิบัติตามแนวทางในการปฏิสัมพันธ์กับไต้หวันอย่างเคร่งครัด
ด้วย

(รองศาสตราจารย์ ดร.วีระพล ทองมา)

อธิการบดี